

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **48 (2021)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Bainvegnì en il pajais da las bleras linguas

- 5 Mailbag
- 6 Focus
Switzerland – a nation of polyglots
- 10 Politics
Switzerland outlaws the burka
- 12 Images
Philippe Rahm and the art of human warmth
- 16 Literature
Ernst Frey crossed the USA as a tramp from 1891 to 1894
- News from your region
- 17 Covid-19
Swiss politicians tried to silence the scientists
- 19 Profile
Genevan sailor Alan Roura is most at home on the open sea
- 21 Report
The Ghost Festival – huge numbers but uncannily quiet
- 25 SwissCommunity news
- 28 Notes from the Federal Palace
- 30 Books / Sounds
- 31 Top pick / News



La pitschna Svizra è in pajais pluriling, in pajais cun gist quatter linguas naziunalas uffizialas: Quai accentuain nus adina puspè gugent. Nus descrivain quest fatg sco insatge prezios è spezial. Mo apunta, i dependa. Pajais na discurren betg. Ils umans sun quels che discurren – en ina lingua u apunta en pliras linguas. Igl è dimena decisiv sch`ins viva en in pajais pluriling cun umans plurilings ensemen ubain sche

gruppas d`ina suletta lingua vivan ina sper l`altra. Tar l`emprim cas stat diversità linguistica per ritgezza e multifariadad, tar l`auter cas plitost per foss e cunfins. Nua stan las Svizras ed ils Svizzers dimena en chaussa plurilinguitad? Be fitg paucs èn famigliarisads cun tut las quatter linguas svizras. Tuttina n`è la plurilinguitad betg be in mitus. La nova enquesta da l`uffizi federal da statistica demussa: La plurilinguitad da la populaziun svizra permanenta s`augmenta cuntinuand. Actualmain duvran 68 da 100 personas regularmain duas, trais, quatter u dapli linguas en lur mintgadi. 68 pertschient vivan propi pluriling: Precis quai è la valur a la quala ins avess da mesirar la plurilinguitad d`in pajais.

Perhaps you speak each of Switzerland's four national languages. Or perhaps you don't. Or maybe your Romansh is a bit rusty. Whatever the case, the passage above speaks of the linguistic diversity that we Swiss naturally like to think of as something quite precious. Although it depends on how you look at it. After all, countries don't speak – people speak. In a single language, or even in several. The decisive factor in a multilingual country is whether multilingual people engage with each other – or whether respective language communities keep to themselves. In the first case, language diversity is a valuable cultural asset. In the latter, it is a source of division.

What about people in Switzerland? Very few of us speak all four national languages. Nevertheless, new surveys show that multilingualism is no myth. Switzerland's permanent resident population is becoming more polyglot, with 68 per cent currently saying that they use two, three, four or more languages on an everyday basis. In other words, 68 per cent live multilingual lives – a figure that gauges our true flair for languages. This edition's Focus article examines what this means in practice.

Perhaps another thing to consider is that language diversity boils down to more than just linguistic aptitude – it is also a frame of mind and a reflection of our willingness to understand other people. **MARC LETTAU, EDITOR-IN-CHIEF**